

3288 Vaříč Primus® MultiFuel III

NÁVOD K POUŽITÍ

Důležité: Před připojením vaříče k plynové kartuši nebo láhvi s tekutým palivem si důkladně pročtete tento návod a s výrobkem se seznámte. Návod si uschovejte a pravidelně se k instrukcím vracíte. Nedodržení pokynů v tomto návodu může vést k vážným úrazům či smrti.

POZOR: Toto zařízení spotřebovává vzduch (kyslík) a produkuje oxid uhličitý. Nezapalujte a nepoužívejte zařízení na nevětraných místech, v interiéru, uvnitř stanu, vozidla ani v jiném uzavřeném prostoru.

POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ

Vaříč je nutno vypnout při změně prostředí (např. při práci s hořlavinami apod.). OBSLUHU VAŘIČE SMÍ PROVÁDĚT POUZE DOSPĚLÉ OSOBY, NE DĚTI!!

NIKDY nezakrývejte vaříč (ani kartuši či láhev s tekutým palivem) větrnými zábranami či kameny, které by mohly způsobit přehřátí a poškodit tak vaříč či nádobu s palivem.

NÁKRES viz originální návod (součástí balení)

KONTROLA SPOTŘEBIČE: 1× ročně uživatelem.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Vaříč kompletní, palivová pumpička.

VÝKON: 2 700 W

HMOTNOST: 340 g bez pumpy / 442 g včetně pumpy

Kategorie spotřebiče **I 3 B P**

PALIVA A TRYSKY

Tryska 37 (0,37mm)

- Ideální je použití originálních kartuší Primus (mix propan/isobutan/butan). Vaříč pak neprodukuje saze, nevyžaduje předehtátí a téměř žádnou údržbu. Tryska je standardní součástí vaříče.

Tryska 32 (0,32 mm)

- Jako palivo se hodí vysoce kvalitní technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*), který při používání nezanáší spalovací systém.

- Automobilový benzín je velmi vznětlivý, zanáší spalovací systém a vysoké množství aditiv, které je v něm obsaženo, může ohrozit lidské zdraví.

- Z důvodu ochrany zdraví a životního prostředí nikdy nepoužívejte olovnatý benzín.

Tryska 28 (0,28mm)

- Petrolej je dostupný po celém světě, tvoří ale hodně sazí, je obtížné ho zapálit a při jeho používání je systém potřeba častěji čistit.

- Naftu použijte pouze v případě, že nemáte k dispozici jiné palivo. Nafta hoří plamenem, který tvoří velké množství sazí. V tomto případě vaříč vyžaduje před použitím velmi dlouhou dobu předehtátí a pravidelné čištění.

1. ÚVOD

1.1 Toto zařízení lze používat s kartušemi *Primus 2202, 2206 a 2207* se směsí propanu a butanu, s lahví *Primus* s tekutým palivem, s lahví *Primus PowerFuel (MSR® White gas / Coleman® fuel)*, s bezolovnatým benzínem, parafínem či jinými vhodnými palivy.

1.2 Použití jiných kartuší či palivových lahví může být nebezpečné a může vést k úrazu či smrti.

1.3 Spotřeba plynu a výkon: 180 g/h 8000 Btu/h (cca 2,35 kW) při tlaku 1 bar.

1.4 Velikost trysky: 0,37 pro plyn, 0,32 pro palivo *Primus PowerFuel*, kvalitní technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*), 0,28 pro petrolej a ostatní podobná tekutá paliva.

1.5 Zařízení je v souladu s následujícími normami: EN 521, Z21-72b-2002/CSA 11.2b-2002 a CSA B140.9.2-1975. Instalační a protipožární norma **ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.**

1.6 Vyhněte se používání pokroucené nebo zmáčkuté přívodní hadičky a zajistěte, aby nepřišla do styku s plamenem. **HADIČKU ZÁSADNĚ NEZKRUCUJTE!**

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- 2.1 Před připojením plynové kartuše zkontrolujte přítomnost a kvalitu těsnění vaříče a pumpy.
- 2.2 Vaříč je určen pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů NEZAPALUJTE a NEPOUŽÍVEJTE zařízení na nevětraných místech, v interiéru, uvnitř stanu, vozidla ani v jiném uzavřeném prostoru.
- 2.3 Zařízení používejte výhradně na rovném povrchu.
- 2.4 Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
- 2.5 Plynovou kartuši či láhev s palivem vyměňujte a nasazujte vždy na bezpečném místě venku, v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob, otevřeného plamene, navigačních světel či elektrických výbojů.
- 2.6 V případě úniku paliva z vaříče (syčení, zápach plynu atd.) zařízení okamžitě odneste na otevřené, dobře větrané místo v dostatečné vzdálenosti od zdrojů ohně, kde je možné najít místo úniku a zastavit jej. Pokud chcete zkontrolovat těsnění kartuší, proveďte zkoušku venku a pomocí mýdlové vody. Nikdy nepoužívejte plamen.
- 2.7 Nepoužívejte zařízení, které je poškozeno nebo má poškozené či opotřebené těsnění.
- 2.8 Nikdy nenechávejte zapálený vaříč bez dozoru.
- 2.9 Zajistěte, aby na zapnutém vaříči nikdy nebyly prázdné nádoby.

3. OBSLUHA VAŘIČE

- 3.1 Nedotýkejte se horkých částí vaříče během používání či těsně po vypnutí.
- 3.2 **Skladování:** Vždy, když je zařízení mimo provoz, odšroubujte kartuši nebo láhev s palivem, uložte je na bezpečném místě a chraňte před zdroji tepla.
- 3.3 Nepoužívejte vaříč k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- 3.4 S přístrojem zacházejte opatrně. Nepouštějte je na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZAŘÍZENÍ S POUŽITÍM PLYNOVÝCH KARTUŠÍ (obr. 2 a 4)

- 4.01 **Je nezbytně nutné, aby spojovací hadička byla před použitím zbavena všech zbytků tekutého paliva, jinak hrozí vyšlehnutí plamene (viz 6.8.7. Návod na vysušení palivového systému). Rovněž zajistěte, aby byla nainstalována tryska 37 (0,37mm).**
- 4.1 Přesvědčte se, že ovládací ventil (2) je uzavřen (zcela otočen ve směru hodinových ručiček).
- 4.2 Při instalaci k ventilu držte kartuši (3) ve svislé poloze.
- 4.3 Položte ventil rovně na horní část kartuše (viz obr. 2).
- 4.4 Opatrně zašroubujte kartuši do ventilu až narazí na O kroužek. Nešroubujte přes závit. Dotahujte pouze rukou a nepřetahujte, hrozí pak poškození ventilu kartuše.
- 4.5 Přesvědčte se, že všechny spoje těsní. Zkoušku provádějte v otevřeném prostoru nanesením mýdlové vody na spoje. Nikdy nepoužívejte otevřený plamen! Pokud spoje netěsní, objeví se kolem místa úniku bubliny. Pokud máte pochybnosti nebo slyšíte či cítíte unikat plyn, vaříč nezapalujte a kontaktujte nejbližšího prodejce.
- 4.6 Natočte nohy vaříče do správné polohy (12) na těle (11) vaříče.
- 4.7 Vaříč je připraven k provozu.
- 4.8.1 Se zařízením pracujte na vodorovném povrchu. Zajistěte, aby hadička byla zcela natažená mezi vaříčem a kartuší. Chraňte kartuši před teplem vaříče.
- 4.8.2 Otočte ventilem (2) proti směru hodinových ručiček a ihned zapalte hořák.
- 4.8.3 Upravte sílu plamenu dle potřeby pomocí ventilu (2)
- 4.8.4 Po zapálení plamene nechte zařízení stát na vodorovném povrchu a více jím nepohybujte. Pokud zařízení není plně zahřáté nebo s ním prudce pohnete, může dojít k vyšlehnutí plamene.
- 4.8.5 Po použití vaříč vypněte otočením ventilu (2) zpět do krajní polohy.
- 4.8.6 Minimální vzdálenost od hořlavých předmětů, stěn a stropu je 1 200 mm.

5. VÝMĚNA KARTUŠE

- 5.1 Zavřete ventil (2). Ujistěte se, že plamen vyhasl a v okolí není žádný otevřený oheň. Vaříč odneste ven z dosahu dalších osob. Odšroubujte kartuši a případně vyměňte prasklý nebo opotřebený těsnicí kroužek. Pozor na zatažení přes závit. Utažení proveďte podle pokynů v části 4.

6. MONTÁŽ A OBSLUHA ZAŘÍZENÍ S POUŽITÍM TEKUTÝCH PALIV (obr. 3 a 4)

- 6.01 Vaříč je dodáván se třemi tryskami. 0,37 pro plyn, 0,32 pro čistá paliva a 0,28 pro petrolej a podobné. Zajistěte, aby vždy byla nainstalována správná tryska.

- 6.02 Vždy plňte Primus palivové lahve pouze k vyznačené rysce.
- 6.1 Přesvědčte se, že ovládací ventil (2) je uzavřen (zcela otočen ve směru hodinových ručiček).
- 6.2 Našroubujte pumpu do palivové lahve.
- 6.3 Našroubujte opatrně hadičku vařiče na pumpu. Zkontrolujte stav těsnění (O kroužek). Utahujte pouze ručně a nepřetahujte, hrozí pak poškození ventilu kartuše.
- 6.4 Otočte nohy vařiče (12) do pracovní polohy na závětrí (11).
- 6.5 Zapumpujte asi 20×, je-li v lahvi málo paliva, klidně i vícekrát.
- 6.6 Položte palivovou láhev na pevný, rovný povrch písmeny *ON* nahoru.
- 6.8.1 Vždy umísťujte zařízení na pevný, rovný povrch. Vždy zkontrolujte, zda je spojovací hadička rovná a nemůže přijít do styku s plamenem či horkými částmi vařiče. Zkontrolujte, zda hadička není zlomená, prodřená či jinak poškozená. Chraňte láhev před teplem zařízení.
- 6.8.2 Otevřete ovládací ventil (2) a následně kontrolní ventil (5) otáčením proti směru hodinových ručiček. Nechte palivo stříkat cca 2 sekundy, potom kontrolní ventil uzavřete. Používáte-li petrolej či naftu, nebo je chladné a větrné počasí, nechte palivo unikat déle (4–5 vteřin).
- 6.8.3 Zkontrolujte celé zařízení, zda někde není dírka nebo neutíká palivo. Pokud uniká palivo, zařízení nepoužívejte!
- 6.8.4 Zapalte podložku *Primus Priming Pad*. **NENAKLÁNĚJTE SE NAD ZAŘÍZENÍ!!!** Podložka bude nyní hořet cca 40 sekund (při použití technického benzínu) nebo déle (při použití jiného paliva nebo při nízkých teplotách). Když dohoří palivo na podložce a plamen je ostrý, otevřete pomalu kontrolní ventil a upravte plamen. Je-li plamen žlutý a nestabilní, bylo zařízení málo přehřáté a je třeba přehřátí opakovat, aby byl plamen ostrý a modrý. Pamatujte, že při procesu přehřívání musí být vařič chráněn proti větru.
- 6.8.5 Po zapálení plamene nechte zařízení stát na vodorovném povrchu a více jím nepohybujte. Pokud zařízení nebylo plně zahřáté nebo s ním prudce pohnete, může dojít k vyšlehnutí plamene.
- 6.8.6 Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů, zdí a stropu je 1 250 mm.
- 6.8.7 Vypnutí zařízení a vyprázdnění palivového systému. Otočte lahev značkou *OFF* nahoru. Když plamen zhasne a z trysky jde pouze vzduch, uzavřete hlavní i kontrolní ventil.
- 6.8.8 Zahřáté zařízení **NIKDY** nezapalujte znovu! Od horkých částí se může odpařovat palivo a může dojít k jeho vznícení.

7. ÚDRŽBA

7.01 Používáte-li tekuté palivo je třeba zařízení pravidelně čistit, aby se předešlo problémům. Jestliže bylo zařízení používáno delší dobu, nebo bylo použito méně kvalitní palivo, je třeba vyčistit včetně kontrolního ventilu.

7.1 **Čištění trysky.** Uzavřete oba ventily a odšroubujte kartuši či láhev ze zařízení.

7.2 Trysku můžete vyčistit přímo na vařiči, nebo ji demontovat a vyčistit samostatně.

7.3 Použijte čistící jehlu (dodávána se zařízením).

7.4 Namontujte trysku pevně zpět. Z bezpečnostních důvodů je dobré v otevřeném prostoru vyzkoušet těsnost spoje mýdlovou vodou. Pokud se objeví bubliny, spoj netěsní a je nutné jej dotáhnout.

7.5 **Čištění včetně kontrolního ventilu.**

Odšroubujte matici (31) a vyšroubujte včetně. Opatrně vyčistěte drážky např. nehtem. Vše zkontrolujte a opatrně smontujte. Z bezpečnostních důvodů je dobré v otevřeném prostoru vyzkoušet těsnost spoje mýdlovou vodou. Pokud se objeví bubliny, spoj netěsní a je nutné jej dotáhnout.

7.6 **Palivová pumpa**

Jestliže palivová pumpa nefunguje, srovnajte kožené těsnění a namažte jej olejem na kůži *Primus leather oil*. Rozšroubujte a sejměte těsnění. Naneste vrstvu oleje na rozhraní jemné a hrubé kůže. Jestli pumpa nefunguje, vyměňte těsnění.

7.7 Jestliže pumpa neudrží tlak v lahvi, zkontrolujte a vyčistěte zpětný ventil (29). Demontujte ventil, vyčistěte gumové těsnění hadříkem a namontujte ventil zpět.

7.8 **Pravidelný servis a údržba**

Prověřte spoje a O kroužky, zda těsní a jsou funkční. Provádějte kontrolu vždy před použitím. Opatřovaná těsnění vyměňte. Nová těsnění dostanete u svého maloobchodního prodejce.

7.9 **Multifunkční nářadí**

Nářadí je určeno pro demontáž trysky (10), uzávěru (31), koncovky hadičky (32) a dolního šroubu (33). viz obrázek č. 5.

8. RADY A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Ideálním palivem pro *Primus MultiFuel III* je plynová náplň Primus. Je neefektivnější, nezanáší palivové trysky a vaříč je tak nejméně náročný na údržbu. Vysoce kvalitní technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*) poskytuje též čisté hoření (ovšem ne tolik jako plynové kartuše) a nezanechává zbytky v palivovém systému. Vaříč je opatřen palivovým filtrem v pumpě (35) a v propojovací hadici (32). Tyto nepotřebují zvláštní péči nebo výměnu. Je-li filtr pomačkaný, stlačený, nebo zanešený, je oprava možná např. pomocí jehly. Dávejte pozor, ať nepoškodíte těsnění. Vždy po zákroku proveďte test těsnění popsany v bodu 4.5. Faktory ovlivňující výkon vaříče pracujícího na plyn jsou popsány dále včetně rad, jak zvýšit a využít výkon v chladném počasí.

Faktory ovlivňující výkony hoření

- Kvalita plynu v kartuši.
- Teplota okolního vzduchu.
- Počáteční teplota plynu.

Jak zvednout výkon v mrazu

- Předehřát kartuši pomocí podložky *Primus Priming Pad*.
- Předehřát kartuši před použitím umístěním do cca 2,5 cm teplé vody.
- Předehřát kartuši před použitím pomocí rukou.

Unikání tlaku v lahvi na kapalné palivo

- Špatná tryska.
- Tryska nebo filtr jsou ucpány, znečištěny.
- Regulační ventil je špatně přimontovaný (zkontrolujte dle bodu 7.5)
- Palivový filtr je znečištěn.
- Použití vaříče na nechráněném, větrném místě.

Nestabilní a žlutý plamen

- Nedostatečné tlakování lahve.
- Špatná tryska.
- Použití na otevřeném větru.
- Používejte Primus závěťfí a tepelný reflektor.
- Nadměrný tlak v lahvi způsobený přetlakováním pumpou. Snižte tlak uzavřením plynového ventilu.
- Staré nebo špinavé palivo.

9. SERVIS A OPRAVY

9.1 Pokud se vám nedaří odstranit nějaký problém za pomoci tohoto návodu, reklamujte vaříč u vašeho prodejce.

9.2 Nepokoušejte se o jinou údržbu či opravy sami.

9.3 Neprovádějte úpravy vaříče, zařízení může být nebezpečné. Vaříč je vybaven hadicemi, které jsou odborně spojeny natěsno.

10. NÁHRADNÍ DÍLY A DOPLŇKY

10.1 Používejte jen originální náhradní díly a doplňky Primus. Při jejich montáži buďte opatrní a nedotýkejte se horkých částí.

10.2 Používejte jen kartuše s propanbutanovou směsí Primus 2202, 2207. Náhradní lahve používejte pouze Primus 734120, 721950, 721960 a 732530 určené pro toto použití.

10.3 Náhradní díly obdržíte u svého prodejce.

10.4 Pokud máte problém, kontaktujte prodejce nebo navštivte www.primus.se

NÁKRES Viz originální návod (je součástí balení).

VÝROBCE: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategorie spotřebiče 1 3 B / P

Instalační a protipožární norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidace: Po skončení životnosti výrobku odevzdejte do sběrného dvora!!!

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Jestliže ucítíte plyn:

1. Nepokoušejte se vaříč zapálit.
2. Uhaste jakýkoliv otevřený oheň v bezprostřední blízkosti.
3. Odpojte zdroj paliva.

NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Toto zařízení může produkovat kysličník uhelnatý. Používání v uzavřeném prostoru může způsobit smrt. Nikdy nepoužívejte toto zařízení v uzavřených prostorech, jako jsou obytné automobily, přívěsy, stany či auta. Nepoužívejte v interiéru.

Kontrolujte, zda zařízení správně hoří a plamen směřuje vzhůru. Poznámka: Vítr může stlačit plamen pod hořák. Jestliže se to stane, okamžitě vaříč vypněte a přemístěte ho na místo chráněné před větrem.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Neskladujte a nepoužívejte tekutá paliva, která vytvářejí hořlavé páry, v blízkosti hořlavých předmětů. Udržujte okolí vaříče čisté a prosté hořlavých materiálů, benzínu a jiných vznětlivých materiálů. Také zkontrolujte, že nejsou žádné překážky hoření a je zajištěna ventilace. Při skladování vaříče odpojte plynovou kartuši.

3288 Varič Primus® MultiFuel III

NÁVOD NA POUŽITIE

Dôležité: Pred pripojením variča k plynovej kartuši alebo fľaši s tekutým palivom si dôkladne prečítajte tento návod a s výrobkom sa zoznámte. Návod si uschovajte a pravidelne sa k inštrukciám vracajte. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k vážnym úrazom či smrti.

POZOR: Toto zariadenie spotrebováva vzduch (kyslík) a produkuje oxid uhličitý. Nezapaľujte a nepoužívajte zariadenie na nevetraných miestach, v interiéri, vnútri stanu, vozidla ani v inom uzavretom priestore.
LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE

Varič je nutné vypnúť pri zmene prostredia (napr. pri práci s horľavinami a pod.). OBSLUHU VARIČA SMÚ VYKONÁVAŤ LEN DOSPELÉ OSOBY, NIE DETI!!!

NIKDY nezakrývajte varič (ani kartušu či fľašu s tekutým palivom) veternými zábranami či kameňmi, ktoré by mohli spôsobiť prehriatie a poškodiť tak varič či nádobu s palivom.

NÁKRES vid' originálny návod (súčasť balenia)

KONTROLA SPOTREBIČA: 1× ročne užívateľom.

PRÍSLUŠENSTVO: Varič kompletný, palivová pumpička.

VÝKON: 2 700 W

HMOTNOSŤ: 340 g bez pumpy / 442 g vrátane pumpy

Kategória spotrebiča **I 3 B P**

PALIVÁ A DÝZY

Dýza 37 (0,37mm)

- Ideálne je použitie originálnych kartuší Primus (mix propán//izobután/bután). Varič potom neprodukuje sadze, nevyžaduje predhriatie a takmer žiadnu údržbu. Dýza je štandardnou súčasťou variča.

Dýza 32 (0,32 mm)

- Ako palivo sa hodí vysoko kvalitný technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*), ktorý pri používaní nezanáša spaľovací systém.

- Automobilový benzín je veľmi vznetlivý, zanáša spaľovací systém a vysoké množstvo aditív, ktoré je v ňom obsiahnuté, môže ohroziť ľudské zdravie.

- Z dôvodu ochrany zdravia a životného prostredia nikdy nepoužívajte olovnatý benzín.

Dýza 28 (0,28mm)

- Petrolej je dostupný po celom svete, tvorí ale veľa sadzí, je ťažké ho zapáliť a pri jeho používaní je systém potrebné častejšie čistiť.

- Naftu použite iba v prípade, že nemáte k dispozícii iné palivo. Nafta horí plameňom, ktorý tvorí veľké množstvo sadzí. V tomto prípade varič vyžaduje pred použitím veľmi dlhé predhriatie a pravidelné čistenie.

1. ÚVOD

1.1 Toto zariadenie je možné používať s kartušami *Primus 2202, 2206 a 2207* so zmesou propánu a butánu, s fľašou Primus s tekutým palivom, s fľašou *Primus PowerFuel (MSR® White gas / Coleman® fuel)*, s bezolovnatým benzínom, parafínom alebo inými vhodnými palivami.

1.2 Použitie iných kartuší či palivových fliaš môže byť nebezpečné a môže viesť k úrazu či smrti.

1.3 Spotreba plynu a výkon: 180 g/h 8000 Btu/h (cca 2,35 kW) pri tlaku 1 bar.

1.4 Veľkosť dýzy: 0,37 pre plyn, 0,32 pre palivo *Primus PowerFuel*, kvalitný technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*), 0,28 pre petrolej a ostatné podobné tekuté palivá.

1.5 Zariadenie je v súlade s nasledujúcimi normami: EN 521, Z21-72b-2002/CSA 11.2b-2002 a CSA B140.9.2-1975. Inštalačná a protipožiarna norma **ČSN 061008/1997, ČSN 061341/1983.**

1.6 Vyhnite sa používaniu pokrútenej alebo stlačenej prírodnej hadičky a zaistite, aby neprišla do styku s plameňom. **HADIČKU ZÁSADNE NEKRÚŤTE!**

2. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

2.1 Pred pripojením plynovej kartuše skontrolujte prítomnosť a kvalitu tesnenia variča a pumpy.

2.2 Varič je určený len na vonkajšie použitie. Z bezpečnostných dôvodov NEZAPALUJTE a NEPOUŽÍVAJTE zariadenie na nevetraných miestach, v interiéri, vnútri stanu, vozidla ani v inom uzavretom priestore.

2.3 Zariadenie používajte výhradne na rovnom povrchu.

2.4 Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

2.5 Plynovú kartušu či fľašu s palivom vymieňajte a nasadzujte vždy na bezpečnom mieste vonku, v dostatočnej vzdialenosti od ostatných osôb, otvoreného plameňa, navigačných svetiel či elektrických výbojov.

2.6 V prípade úniku paliva z variča (syčanie, zápach plynu atď.) zariadenie okamžite odneste na otvorené, dobre vetrané miesto v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov ohňa, kde je možné nájsť miesto úniku a zastaviť ho. Ak chcete skontrolovať tesnenia kartuší, urobte skúšku vonku a pomocou mydlovej vody. Nikdy nepoužívajte plameň.

2.7 Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo má poškodené či opotrebované tesnenie.

2.8 Nikdy nenechávajte zapálený varič bez dozoru.

2.9 Zaisťte, aby na zapnutom variči nikdy neboli prázdne nádoby.

3. OBSLUHA VARIČA

3.1 Nedotýkajte sa horúcich častí variča počas používania či tesne po vypnutí.

3.2 **Skladovanie:** Vždy, keď je zariadenie mimo prevádzky, odskrutkujte kartušu alebo fľašu s palivom, uložte ich na bezpečnom mieste a chráňte pred zdrojmi tepla.

3.3 Nepoužívajte varič na iný účel, než na ktorý je určený.

3.4 S prístrojom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte ho na zem.

4. MONTÁŽ A OBSLUHA ZARIADENIA S POUŽITÍM PLYNOVÝCH KARTUŠÍ (obr. 2 a 4)

4.01 **Je nevyhnutné, aby spojovacia hadička bola pred použitím zbavená všetkých zvyškov tekutého paliva, inak hrozí vyšľahnutie plameňa (viď 6.8.7. Návod na vysušenie palivového systému). Rovnako zaistíte, aby bola nainštalovaná dýza 37 (0,37mm).**

4.1 Presvedčte sa, že ovládací ventil (2) je uzatvorený (úplne otočený v smere hodinových ručičiek).

4.2 Pri inštalácii k ventilu držte kartušu (3) vo zvislej polohe.

4.3 Položte ventil rovno na hornú časť kartuše (viď obr. 2).

4.4 Opatrne zaskrutkujte kartušu do ventilu až narazí na O krúžok. Neskrutkujte cez závit. Doťahujte len rukou a nepreťahujte, hrozí potom poškodenie ventilu kartuše.

4.5 Presvedčte sa, že všetky spoje tesnia. Skúšku vykonávajte v otvorenom priestore nanosením mydlovej vody na spoje. Nikdy nepoužívajte otvorený plameň! Ak spoje netesnia, objavia sa okolo miesta úniku bubliny. Pokiaľ máte pochybnosti alebo počujete či cítite unikať plyn, varič nezapaľujte a kontaktujte najbližšieho predajcu.

4.6 Natočte nohy variča do správnej polohy (12) na tele (11) variča.

4.7 Varič je pripravený na prevádzku.

4.8.1 So zariadením pracujte na vodorovnom povrchu. Zaistíte, aby hadička bola celkom natiahnutá medzi varičom a kartušou. Chráňte kartušu pred teplom variča.

4.8.2 Otočte ventilom (2) proti smeru hodinových ručičiek a ihneď zapáľte horák.

4.8.3 Upravte silu plameňa podľa potreby pomocou ventilu (2)

4.8.4 Po zapálení plameňa nechajte zariadenie stáť na vodorovnom povrchu a viac ním nepohybujte. Ak zariadenie nie je plne zahriate alebo s ním prudko pohnete, môže dôjsť k vyšľahnutiu plameňa.

4.8.5 Po použití varič vypnite otočením ventilu (2) späť do krajnej polohy.

4.8.6 Minimálna vzdialenosť od horľavých predmetov, stien a stropu je 1 200 mm.

5. VÝMENA KARTUŠE

5.1 Zatvorte ventil (2). Uistite sa, že plameň vyhasol a v okolí nie je žiadny otvorený oheň. Varič odneste von z dosahu ďalších osôb. Odskrutkujte kartušu a prípadne vymeňte prasknutý alebo opotrebovaný tesniaci krúžok. Pozor na zatiahnutie cez závit. Uťahnutie vykonajte podľa pokynov v časti 4.

6. MONTÁŽ A OBSLUHA ZARIADENIA POMOCOU TEKUTÝCH PALÍV (obr. 3 a 4)

6.01 Varič je dodávaný s tromi dýzami. 0,37 pre plyn, 0,32 pre čisté palivá a 0,28 pre petrolej a podobné.

Zaistite, aby vždy bola nainštalovaná správna dýza.

6.02 Vždy plňte Primus palivové fľaše len k vyznačenej ryske.

6.1 Presvedčte sa, že ovládací ventil (2) je uzatvorený (úplne otočený v smere hodinových ručičiek).

6.2 Naskrutkujte pumpu do palivovej fľaše.

6.3 Naskrutkujte opatrne hadičku variča na pumpu. Skontrolujte stav tesnenia (O krúžok). Uťahujte len ručne a nepreťahujte, hrozí potom poškodenie ventilu kartuše.

6.4 Otočte nohy variča (12) do pracovnej polohy na závetrí (11).

6.5 Zapumpujte asi 20×, ak je vo fľaši málo paliva, pokojne aj viackrát.

6.6 Položte palivovú fľašu na pevný, rovný povrch písmenami *ON* nahor.

6.8.1 Vždy umiestňujte zariadenie na pevný, rovný povrch. Vždy skontrolujte, či je spojovacia hadička rovná a nemôže prísť do styku s plameňom či horúcimi časťami variča. Skontrolujte, či hadička nie je zlomená, odretá alebo inak poškodená. Chráňte fľašu pred teplom zariadenia.

6.8.2 Otvorte ovládací ventil (2) a následne kontrolný ventil (5) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Nechajte palivo striekať cca 2 sekundy, potom kontrolný ventil zatvorte. Ak používate petrolej či naftu, alebo je chladné a veterné počasie, nechajte palivo unikať dlhšie (4-5 sekúnd).

6.8.3 Skontrolujte celé zariadenie, či niekde nie je dierka alebo neuniká palivo. Ak uniká palivo, zariadenie nepoužívajte!

6.8.4 Zapáľte podložku *Primus Priming Pad*. **NENAKLÁŇAJTE SA NAD ZARIADENIE!!!** Podložka bude teraz horieť cca 40 sekúnd (pri použití technického benzínu) alebo dlhšie (pri použití iného paliva alebo pri nízkych teplotách). Keď dohorí palivo na podložke a plameň je ostrý, otvorte pomaly kontrolný ventil a upravte plameň. Ak je plameň žltý a nestabilný, bolo zariadenie málo predhriate a je potrebné predhriatie opakovať, aby bol plameň ostrý a modrý. Pamätajte, že pri procese predhrievania musí byť varič chránený pred vetrom.

6.8.5 Po zapálení plameňa nechajte zariadenie stáť na vodorovnom povrchu a viac ním nepohybujte. Ak zariadenie nebolo naplno prehriate alebo s ním prudko pohnete, môže dôjsť k vyšľahnutiu plameňa.

6.8.6 Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov, múrov a stropu je 1 250 mm.

6.8.7 Vypnutie zariadenia a vyprázdnenie palivového systému. Otočte fľašu značkou *OFF* nahor. Keď plameň zhasne a z dýzy ide iba vzduch, uzavrite hlavný aj kontrolný ventil.

6.8.8 Zahriate zariadenie **NIKDY** nezapaľujte znova! Od horúcich častí sa môže odparovať palivo a môže dôjsť k jeho vznieteniu.

7. ÚDRŽBA

7.01 Ak používate tekuté palivo je potrebné zariadenie pravidelne čistiť, aby sa predišlo problémom. Ak bolo zariadenie používané dlhšiu dobu, alebo bolo použité menej kvalitné palivo, je potrebné vyčistiť vreteno kontrolného ventilu.

7.1 **Čistenie dýzy.** Uzavrite oba ventily a odskrutkujte kartušu či fľašu zo zariadenia.

7.2 Dýzu môžete vyčistiť priamo na variči, alebo ju demontovať a vyčistiť samostatne.

7.3 Použite čistiacu ihlu (dodávaná so zariadením).

7.4 Namontujte dýzu pevne späť. Z bezpečnostných dôvodov je dobré v otvorenom priestore vyskúšať tesnosť spoja mydlovou vodou. Ak sa objavia bubliny, spoj netesní a je nutné ho dotiahnuť.

7.5 Čistenie vretena kontrolného ventilu.

Odskrutkujte maticu (31) a vyskrutkujte vreteno. Opatrne vyčistite drážky napr. nechtom. Všetko skontrolujte a opatrne zmontujte. Z bezpečnostných dôvodov je dobré v otvorenom priestore vyskúšať tesnosť spoja mydlovou vodou. Ak sa objavia bubliny, spoj netesní a je nutné ho dotiahnuť.

7.6 Palivová pumpa

Ak palivová pumpa nefunguje, zarovnajzte kožené tesnenia a namažte ich olejom na kožu *Primus leather oil*. Rozskrutkujte a odmontujte tesnenie. Naneste vrstvu oleja na rozhraní jemnej a hrubej kože. Ak pumpa nefunguje, vymeňte tesnenie.

7.7 Ak pumpa neudrží tlak vo fľaši, skontrolujte a vyčistite spätný ventil (29). Demontujte ventil, vyčistite gumové tesnenie handričkou a namontujte ventil späť.

7.8 Pravidelný servis a údržba

Preverujte spoje a O krúžky, či tesnia a sú funkčné. Vykonávajte kontrolu vždy pred použitím. Opatrované tesnenie vymeňte. Nové tesnenie dostanete u svojho maloobchodného predajcu.

7.9 Multifunkčné náradie

Náradie je určené pre demontáž dýzy (10), uzáveru (31), koncovky hadičky (32) a dolnej skrutky (33). Viď obrázok č. 5.

8. RADY A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Ideálnym palivom pre *Primus MultiFuel III* je plynová náplň Primus. Je najefektívnejší, nezanáša palivové dýzy a varič je tak najmenej náročný na údržbu. Vysoko kvalitný technický benzín (*MSR® White gas / Coleman® fuel*) poskytuje tiež čisté horenie (avšak nie natoľko ako plynové kartuše) a nezanecháva zvyšky v palivovom systéme. Varič je vybavený palivovým filtrom v pumpe (35) a v prepojovacej hadici (32). Tieto nepotrebujú osobitnú starostlivosť alebo výmenu. Ak je filter pokrčený, stlačený, alebo zanesený, je oprava možná napr. pomocou ihly. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili tesnenie. Vždy po zákroku vykonajte test tesnenia opísaný v bode 4.5. Faktory ovplyvňujúce výkon variča pracujúceho na plyn sú popísané ďalej vrátane rád, ako zvýšiť a využiť výkon v chladnom počasí.

Faktory ovplyvňujúce výkony horenia

- Kvalita plynu v kartuši.
- Teplota okolitého vzduchu.
- Počiatková teplota plynu.

Ako zvýšiť výkon v mraze

- Predhriať kartušu pomocou podložky *Primus Priming Pad*.
- Predhriať kartušu pred použitím umiestnením do cca 2,5 cm teplej vody.
- Predhriať kartušu pred použitím pomocou rúk.

Unikanie tlaku vo fľaši na kvapalné palivo

- Zlá dýza.
- Dýza alebo filter sú upchaté, znečistené.
- Regulačný ventil je zle primontovaný (skontrolujte podľa bodu 7.5)
- Palivový filter je znečistený.
- Použitie variča na nechránenom, veternom mieste.

Nestabilný a žltý plameň

- Nedostatočné tlakovanie fľaše.
- Zlá dýza.
- Používanie na otvorenom vetre.
- Používajte Primus závetrie a tepelný reflektor.
- Nadmerný tlak vo fľaši spôsobený pretlakovaním pumpou. Znížte tlak uzavretím plynového ventilu.
- Staré alebo špinavé palivo.

9. SERVIS A OPRAVY

9.1 Ak sa vám nedarí odstrániť nejaký problém za pomoci tohto návodu, reklamujte varič u vášho predajcu.

9.2 Nepokúšajte sa o inú údržbu či opravy sami.

9.3 Nevykonávajte úpravy variča, zariadenie môže byť nebezpečné. Varič je vybavený hadicami, ktoré sú odborne spojené natesno.

10. NÁHRADNÉ DIELY A DOPLNKY

10.1 Používajte len originálne náhradné diely a doplnky Primus. Pri ich montáži buďte opatrní a nedotýkajte sa horúcich častí.

10.2 Používajte len kartuše s propánbutánovou zmesou Primus 2202, 2207. Náhradné fľaše používajte iba Primus 734120, 721950, 721960 a 732530 určené na toto použitie.

10.3 Náhradné diely dostanete u svojho predajcu.

10.4 Pokiaľ máte problém, kontaktujte predajcu alebo navštívte www.primus.se

NÁKRES Vid' originálny návod (je súčasťou balenia).

VÝROBCA: PRIMUS AB, BOX 6041, SE-17106 Solna Švédsko, www.primus.eu ; Tel.: +46 84408668, +46 856484230

Kategória spotrebiča 1 3 B / P

Inštaláčn a protipožiarna norma ČSN 061008/1997,061341/1983

Likvidácia: Po skončení životnosti výrobku odovzdajte do zberného dvora!!!

PRE VAŠU BEZPENOST

Ak uctte plyn:

- 1. Nepokúšajte sa vari zapliť.**
- 2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň v bezprostrednej blízkosti.**
- 3. Odpojte zdroj paliva.**

NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO

Toto zariadenie môže produkovať oxid uhoĽnaty. Pouivanie v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Nikdy nepouivajte toto zariadenie v uzavretých priestoroch, ako sú obytné automobily, prívesy, stany i autá. Nepouivajte v interiéri.

Kontrolujte, i zariadenie správne horí a plameň smeruje nahor. Poznámka: Vietor môže stlačiť plameň pod horák. Ak sa to stane, okamžite vari vypnite a premiestnite ho na miesto chráněné pred vetrom.

PRE VAŠU BEZPENOST

Neskladujte a nepouivajte tekuté palivá, ktoré vytvárajú horľavé pary, v blízkosti horľavých predmetov. Udržujte okolie varia čisté a bez horľavých materiálov, benzínu a iných horľavých materiálov. Tiež skontrolujte, že nie sú žiadne prekazky horenia a je zaistená ventilácia. Pri skladovaní varia odpojte plynovú kartušu.